

# 第十二屆週年大會暨晚宴後記

## Report On The 12th AGM and Annual Dinner

香港工程測量師學會已於二〇〇七年五月三十一日星期四在倫敦大酒樓完滿舉行第十二屆週年大會暨晚宴。當晚筵開十席，超過一百位會員及嘉賓出席該晚聚會。學會會長，秘書與司庫分別發表了致辭及報告。二〇〇七至〇八年度委員會選舉已在此次週年大會中舉行，選舉結果亦於當晚宣佈，確定了來屆學會十七位委員會成員名單。他們分別是：

(照片由左至右)

Mr. LEE Hung Shing 李鴻盛, Mr. AU Chi Kin 區志堅, Mr. Leung C.H., Steven 梁振慶, Mr. HO Chi Yuk, Nelson 何志鈺, Mr. WU Shing Choi 胡成材  
Mr. LAI Hon Kit 賴漢傑, Mr. WONG Pak Wai, Peter 黃伯偉, Mr. LAI Kai Kuen, Simon 黎啟權, Mr. CHAN Kang Chiu, Andy 陳耿釗  
Mr. NG Yau Keung, Tony 吳友強, Mr. MA Cheuk Wong 馬卓煌, Mr. CHAN Kwok Wah, Vincent 陳國華, Mr. LIU Chun Kit 廖俊傑  
(照片外) : Mr. LAM Lit Yin 林烈賢, (未出席) : Dr. CHEN Wu 陳武, Prof. DING Xiaoli 丁曉利, Mr. MA See Ham 馬思涵



之後，各委員於六月十五號第一次會議上通過，來屆會長為梁振慶先生；副會長為區志堅先生；主席為李鴻盛先生；秘書為林烈賢先生；而司庫則由吳友強先生擔當。

### 會長區志堅先生於週年大會中致辭

各位來賓、各位會員、各位朋友，大家好！一年一度的香港工程測量師學會周年會員大會又到了。在建造業不景氣的時候，有過百會員朋友參加今天晚會，實在難能可貴。

我們學會終於加入了FIG成為會員。這都是大家會員努力的成果。而因應這成果而來的，是我會在國內和國外都得到同業的認同，多了聯系與交流，亦收到不少參加交流會議邀請。但是由於時間上和工作上的限制，只能按學會的當前情況，鼓勵會員參加。

展望未來，愚見認為要爭取本地建造工程界的認同，從而提高測量在工程管理的地位，由從前只是功能的作用、提升至工程項目計劃的層面。從前的“Work by order”或“Work by request”，就好像是什麼時候做什麼工作，需要別人提醒，而不理會為什麼要做和為什麼這個時候做。這種工作態度，現在已經是不現實了。我們是專業測量師，應如何定位呢？由於科技的發展和人才的過剩，我們好像很容易被代替。但專業的測量師，並非一個只懂得用先進儀器測得結果的儀器操作者，而是一個工程測量的設計者，能夠把整個測量項目妥善安排及管理，並把質量控制在預先制定的通用和特殊標準之內。而標準的制定與執行亦是專業測量師的責任之一。

為了得到別人的認同，首先是須要強化自己，然後是推銷自己。對於前者，很多會員已經是學士或碩士，有些則繼續進修。對於後者，本界委員會已經定下方向，加強聯系使用測量服務的各建造工程界，更成立了一個工作小組，籌備於明年初舉行一個國際性的工程測量科技與儀器展覽。藉研討會和展覽會向外推介工程測量的服務，在行業內則發揮專業知識和技能，提高專業服務。

下一屆委員會即將誕生，而新一屆的委員會亦將會承先啟後，繼往開來，將香港工程測量師學會發揚光大，為社會服務。請大家支持學會，支持新一屆委員會。多謝各位。

## 學會秘書羅傑權先生於週年大會中發表之工作報告

各位晚上好。香港工程測量師學會第11屆委員會即是2006-2007年是一個重要工作的年頭，在會長區志堅先生和主席李鴻盛先生領導下，會務得到新的發展，正如剛才會長區志堅先生說：我會成為FIG會員，是標誌著學會得到世界上同行的認同與肯定。今屆學會在持續發展共舉行了8個講座，平均每次有60多人參加，而內容豐富實用計有軟件程式、工測在施工時的程序與安排、鑄射技術、堪輿等。活動有AGM、Surveyor Day、Software Workshop、參觀工地。外訪有與專業團體訪問北京、參加東盟測量組織在上海舉行之會議、在德國慕尼黑參加FIG會員代表大會、並在香港參加FIG Working Week 2007。而雲南測繪代表團到香港時亦訪問學會。在2006-2007年裏學會與其他團體往來計有香港科技協進會、香港專業議會、政府土地工程測量員協會、科技大學工程學生會、香港理工大學土地測量及地理資訊學系。

學會在出版方面今屆共有2期會刊和3期會訊出版。現今學會共有683位各級會員。現在和將來都是數碼電子資訊時代，學會希望將來在通訊、出版刊物時，用電郵通知和在學會網頁內發佈給各位會員，希望各位會員將個人最新的電郵資料通知學會。

借用曾特首說『做好呢份工』來迎接基建“明天會更好”來結束香港工程測量師學會第11屆委員會會務報告。多謝！

## 學會司庫吳友強先生於週年大會中發表之財政報告

各位晚上好。香港工程測量師學會去年直至3月31日財務上的收入與支出賬目分別如下：

INCOME		EXPENDITURE	
Subscriptions	\$102,700	Administrative & operating	\$80,196
Other income	\$102,728	CPD and Social Function	\$176,663
Accumulated surplus brought forward 2005/2006 (Accountant Report)	\$80,144	Accumulated surplus brought forward 2006/2007	\$28,713
<b>Total Income 2005/06</b>	<b>\$285,572</b>	<b>Total Expenditure 2006/07</b>	<b>\$285,572</b>

## 第五屆京港澳測繪技術交流會一號公告

京港澳三地代表於二零零七年三月二十四日在中國深圳市召開第五屆京港澳測繪技術交流會籌備會議，香港測量師學會土地測量組宋漢光主席主持會議，議決如下：

1. 第五屆京港澳測繪技術交流會定於二零零七年十月二十六至二十七日在香港理工大學舉行。
2. 依據第四屆京港澳測繪技術交流會結構成立組織委員會，內設顧問團、主席團及委員，分別由三地知名人士出任。
3. 香港測量師學會、香港工程測量師學會及香港理工大學將共同成立工作小組，籌備有關工作，陳志端及鄧康偉為秘書及聯系人。
4. 大會將邀請三地著名人士主持大會開幕禮。
5. 會議主題是現代測繪新技術的應用。
6. 會議歡迎三地測繪工作人員提供論文，截稿日期為二零零七年八月五日。
7. 論文應為近期的成果或論著，字數不超過五千。
8. 論文用簡體中文字編寫，用 Word 2000 或更新版本格式，以軟盤、光盤或網上投稿，大會網址為 <http://www.lsgi.polyu.edu.hk/BHM2007/>。
9. 論文末頁需詳細註明作者的姓名、性別、單位、地址、郵編、職務、職稱、摘要、關鍵詞、參考文獻、通訊地址、電郵及電話等。
10. 論文請寄香港中環康樂廣場1號怡和大廈8樓801室香港測量師學會土地測量組收，或電郵 [lsgi.bhm2007@polyu.edu.hk](mailto:lsgi.bhm2007@polyu.edu.hk)。
11. 北京測繪學會負責印刷論文集，並撰寫前言。
12. 大會註冊費為每人八百元，港幣及人民幣均可。
13. 北京測繪學會安排北京代表在港住宿及遊覽，工作小組可安排他們參觀香港有關單位。

## 第二屆中國西部國際測繪儀器及技術展覽會

本年4月4日至4月6日區志堅先生以香港工程測量師學會會長的身份，參觀了在成都天府博覽中心舉辦的2007第二屆中國西部國際測繪儀器及技術展覽會。同時參加了多場關於測量及3S技術的研討會。並與四川省測繪學會秘書長丁先生，進行了初步接觸，長談兩會的創會宗旨，及如何促進兩會間的技术交流。

## 互聯網專業協會週年晚會2007 Internet Professional Association Annual Dinner 2007

互聯網專業協會2007週年晚會於4月26日假九龍尖沙咀美麗華酒店宴會廳盛大舉行，筵開三十多席，是資訊科技界每年的盛事。除了該會會員及業界友好出席，特別行政區政府工商及科技局常任秘書長何宣威為主禮嘉賓外，更有政府資訊科技總監辦公室副總監麥鴻崧太平紳士、香港生產力促進局總裁馮永業、港區全國人大代表譚惠珠、匯賢智庫主席葉劉淑儀、立法會議員(資訊科技界)單仲偕太平紳士、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部處長曹國英等多位特別嘉賓出席這盛會。

區志堅先生代表香港工程測量師學會參加，席間大家互相交流、祝酒及拍照留念，大會並安排詩歌班表演助慶，並有多項由贊助商捐贈的資訊科技產品拍賣，節目豐富，氣氛愉快。

最後，是最受歡迎的幸運大抽獎，區先生十分幸運地被抽中，獎品是男性護膚套裝一份，由匯賢智庫主席葉劉淑儀頒獎。晚會於十時左右圓滿結束。

## 慶祝五一勞動節酒會

本年四月卅日下午五時卅分。區志堅先生以香港工程測量師學會會長身份，參加了由香港勞工處在香港會展中心紫荊廳舉行由特首主禮的慶祝五一勞動節酒會。特首發言時說，明年一定會照顧建造業無工作的人，而會長在酒會上，與工商界、工程界及各界代表交流，建立向外界推廣工程測量的網絡。



區志堅與四川省測繪學會秘書長丁先生面談



匯賢智庫主席葉劉淑儀頒獎與區志堅先生

## 港專50周年校慶酒會

本年4月26日(星期四)下午3時至5時,區志堅先生以香港工程測量師學會會長身份,參加了香港專業進修學校在旺角朗豪酒店7樓,宴會廳舉行的50周年金禧校慶酒會。出席的主禮嘉賓包括:中聯辦副主任李剛先生、衛生福利及食物局局長周一嶽醫生;全國人大(港區)代表、行政會議成員、港專50周年校慶籌委主任鄭耀棠先生;全國政協委員、立法會議員、香港專業進修學校校董會主席譚耀宗議員;全國人大(港區)代表、香港專業進修學校校監劉佩瓊女士,以及香港專業進修學校校長陳卓禧博士。而到會者有教育和其他專業團體的代表,各人言談交流,進行社交活動直至散會。

## Social Affairs/ CPD / Function Report

**By: Mr. LIU Chun Kit**

**Title: Inauguration Ceremony of The Engineering Students' Union, H.K.U.S.T**

**Date: 26 April 2007 (Thu)**

It was our honor to be one of the guests in the Inauguration Ceremony held on 26-Apr-2007 in the Hong Kong University of Science and Technology. Mr. Simon Lai and Mr. Liu Chun Kit represented our institution in the ceremony that evening.



From left to right Mr. LIU Chun Kit, Deputy Director of Social Affairs, HKInstES; Mr. Simon Lai, Deputy Director of Membership; Mr. Sunny Lam, Internal Vice-President, The Engineering Students' Union, H.K.U.S.T.



Mr. HUI Yu Chung (right, President, The Engineering Students' Union, H.K.U.S.T) presented souvenir to Mr. Simon Lai. (left)



Mr. HUI Yu Chung (right, President, The Engineering Students' Union, H.K.U.S.T) presented souvenir to Mr. LIU Chun Kit. (left)



## Technical Demonstration of Latest Survey Instrument

On 22nd April 2007 (Sunday) 90 members, families and friends gathered at BBQ King in Tai Po participating the social function - Technical Demonstration of Latest Survey Instrument. It provided a good opportunity to promote the survey profession and enhance communication among them. This technical demonstration was arranged by Leica Geo-Systems Limited. Moreover, participants enjoyed a nice afternoon with barbeque, flying kites, lucky draws and so on.

**Title: Laser Scanning for Protection of Historical Relics in China**

**Speaker: Mr. SONG Hong (Deputy General Manager, CHINA ARSC(HK)Ltd.)**

**Member of Chinese Geodesy, Photogrammetry & Cartography Association**

**Member of The Hong Kong Institution of Engineering Surveyors.**

**Date: 02 April 2007 (Mon)**

67 members and guests attended the function. Mr. SONG Hong has rich experience in the technology for civil engineering projects. In this seminar, he shared his experience in, and opinion of how laser scanning could help the protection of historical relic in China, as well as other technologies applied in Hong Kong, These devices are used extensively, including monitoring slopes, industrial designing works, making prototypes and protecting historical relic.

The function was co-organized by the following parties:

The Department of Land Surveying and Geo-Informatics (LSGI), PolyU

The Hong Kong Institution of Engineering Surveyors (HKInstES)

The Hong Kong Institution of Engineers (Civil Division) (HKIE)

The Institution of Civil Engineering Surveyors (H. K. Region) (InstCES-HK)



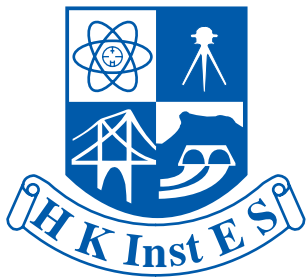
Mr. NG Tony (right, Financial Controller, HKInstES) presented souvenir to Mr. SONG



Mr. Vincent CHAN (left, CPD Panel Chairman - GE, ICES, HK) presented souvenir to Mr. SONG

## IVE's Student Industrial Attachment for Summer 2007

The Institute of Vocational Education is writing to solicit our assistance in providing Summer industrial attachment opportunities for their Higher Diploma second year students who will graduate in June 2008. The students will be available for a 4 to 8 weeks (Jul to Sep) attachment. For questions concerning this Summer Attachment programme, please contact Ms Lucinda F. LI at 22567530 or email to her at [lucinda@vtc.edu.hk](mailto:lucinda@vtc.edu.hk).



## FIG General Assembly XXX in Hong Kong

The FIG held the General Assembly XXX in Hong Kong on 13 May 2007. President Au Chi Kin led the council members Andrew Lee, Lam Lit Yin and Liu Chun Kit to attend the General Assembly. The minutes of the Assembly are available at the FIG Web Site <http://www.fig.net/admin/ga/2007/minutes.htm>.

On 14 May, the FIG kicked off the FIG2007 working week which lasted for four days. In the afternoon on 15 May, member Andrew Lee presented a paper "Engineering Survey System in TBM (Tunnel Boring Machine) Tunnel Construction" in one of the technical session of Commission 6 (Engineering Survey). There were about 40 audiences.

On 17 May, President Au delivered the following speech at the Presidents' Meeting of the General Assembly.

*"As a new member of the FIG, The Hong Kong Institution of Engineering Surveyors is glad to participate the Thirtieth FIG General Assembly and Working Week 2007 in Hong Kong.*

*"To echo to the theme of the Working Week of FIG2007, "Strategic Integration of Surveying Services", it is my pleasure to announce that HKInstES will organize an Engineering Surveying Technology and Equipment Exhibition in Spring 2008 to promote the Engineering Surveying Professional Services and to offer an opportunity of network building among other professionals who have been suffering from the setback of the construction industry in Hong Kong in recent years. HKInstES looks forward to doing their part with the FIG to promote and develop the professionalism of surveying globally. I wish the FIG all the success. Thank you very much."*



Upper left: Mr. Wenruo ZHANG of ARSC & Mr. Andrew LEE  
Lower left: Mr. LIU Chun-kit, Mr. Andrew LEE & Mr. AU Chi-kin  
Upper right: Mr. LAM Lit-yin, Mr. Andrew LEE & Mr. AU Chi-kin  
Lower right: General Assembly Meeting Venue

## Forthcoming Event

For the very first time The Hong Kong Institution of Engineering Surveyors will organise and hold an exhibition, tentatively named as "**Engineering Surveying Technology and Equipment Exhibition (工程測量科技及設備展覽)**", in January 2008. Please visit our website, [www.hkies.org.hk](http://www.hkies.org.hk), from time to time to find out updated information regarding this exhibition. For those who are interested to participate in, and/or provide help to, this event, please contact Mr. LIU Chun-kit via email at [lscckliu@yahoo.com.hk](mailto:lscckliu@yahoo.com.hk) OR Mr. LAM Lit-yin at [yehudi0323@yahoo.com.hk](mailto:yehudi0323@yahoo.com.hk).

## Online Geodetic Survey Information Service

The SMO has launched the online Geodetic Survey Information Service with the aim to provide horizontal and vertical survey control data through internet to the public.

The online Geodetic Survey Information Service can be found at: <http://www.landsd.hk/mapping/en/geodetic/index.htm> as announced on the page 46 of the Surveyors Times January 2007. Users do not need to visit SMO District Survey Office in person as before. This highly reduces surveyors' operation cost.